

No. 55056*

**Turkey
and
Montenegro**

Framework Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Montenegro on cooperation in military fields of training, technique and science. Sarajevo, 4 June 2014

Entry into force: 7 November 2016 by notification, in accordance with article XVIII

Authentic texts: English, Montenegrin and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 29 March 2018

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Monténégro**

Accord-cadre entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Monténégro sur la coopération dans les domaines militaires de la formation, des techniques et de la science. Sarajevo, 4 juin 2014

Entrée en vigueur : 7 novembre 2016 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : anglais, monténégrin et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Turquie,
29 mars 2018

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

FRAMEWORK AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY

AND

THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO

ON

COOPERATION

IN MILITARY FIELDS OF TRAINING, TECHNIQUE AND

SCIENCE

**FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO ON COOPERATION IN MILITARY FIELDS OF
TRAINING, TECHNIQUE AND SCIENCE**

The Government of the Republic of Turkey and The Government of Montenegro, (hereinafter referred to as "Party(ies)"),

Reaffirming their commitment to the aims and principles of the United Nations Charter,

Emphasizing the fact that the cooperation of the Parties in various military fields on the basis of sovereignty of both Parties, principles of equality and mutual respect will contribute to the common interests of the Parties and economic efficiency,

Stressing the need for improving the existing friendly relations between the Parties on the basis of the national laws, International Rules and Agreements,

Have agreed as follows:

**ARTICLE-I
PURPOSE**

The purpose of this Agreement is to provide a framework for relations and develop the cooperation between the Parties in the fields specified in Article IV.

**ARTICLE-II
SCOPE**

This Agreement covers the exchange of personnel, material, equipment, information and experience in the fields set out in Article IV and in other fields as may be agreed upon in complementary and implementation agreements, memoranda of understanding, protocols and other arrangements to be made on the basis of this Agreement.

**ARTICLE-III
DEFINITIONS**

The definitions used in this Agreement have the following meanings:

1. The **Sending State** means the State that sends personnel, material and equipment to the Receiving State for the purposes of this Agreement.
2. The **Receiving State** means the State in the territory of which the personnel, material and equipment of the Sending State are deployed for the purpose of implementing this Agreement.
3. The **Guest Personnel** means the military and civilian persons sent by either Party to the other Party for the purposes of this Agreement.
4. The **Dependants** means the spouses and children of the Guest Personnel whom he or she is responsible to look after in accordance with his/her respective national legislation.
5. The **Senior Personnel** means the most senior personnel of the guest group who is appointed in accordance with the national legislation of the Sending State to supervise the activities of the military/civilian group sent within the scope of this Agreement.
6. The **Cooperation** means the activities jointly organized by the Parties within the framework of this agreement.

**ARTICLE-IV
FIELDS OF MILITARY COOPERATION**

Cooperation between the Parties may include the following fields:

1. Cooperation in military training and instruction,
2. Cooperation between the military institutions and contact visits,
3. Participation in exercises/training, sending observers to the exercises,
4. Cooperation in defence industry,
5. Military Cooperation between the Armed Forces,
6. The organizational structure of the Armed Forces and the structure and equipments of military units, personnel management,
7. Cooperation in military intelligence,
8. Cooperation in the field of logistics and logistical systems,
9. Cooperation in military medicine and health services,
10. Military history, archives, publications and museums,
11. Cooperation on communications, electronics and information systems,
12. Cooperation in operations other than war, such as peacekeeping, humanitarian aid and counter piracy operations,
13. Exchange of information on military legal systems,
14. Cooperation in the field of mapping, hydrography and military geography,
15. Exchange of personnel for professional development,
16. Cooperation in military scientific and technological research,
17. Social, sportive and cultural activities.

**ARTICLE-V
IMPLEMENTATION AND PRINCIPLES OF COOPERATION**

1. In accordance with the decision of the Parties, the cooperation may be accomplished in the following forms;
 - a. Meetings and visits of the Ministers of Defence, Chiefs of Staff and their deputies or other officials authorized by the Parties,
 - b. Exchange of experience between the experts of the Parties in various fields of activities,
 - c. Organizing training courses and instructions free of charge or at current/reduced charges in military units, headquarters and institutions,
 - d. Contacts between similar military institutions,
 - e. Organization of joint discussions, consultations, meetings and participation in courses, symposia and conferences,
 - f. Participating in military exercises including real firing exercises, participating in military exercises as observers, organizing joint exercises,
 - g. Exchange of information and training materials,
 - h. Providing mutual logistical support and exchanging munitions, materials and services in the form of grant or with a charge,
 - i. Seaport visits,
 - j. Visits to the units for land, sea and air surveillance,
 - k. Patient treatment.
2. The Parties may conclude complementary and implementation agreements, memoranda of understanding, protocols and arrangements for the implementation of this Agreement.

ARTICLE-VI
COMPETENT AUTHORITIES AND ANNUAL IMPLEMENTATION PLAN

1. The competent authorities for the implementation of this Agreement are:
For the Government of the Republic of Turkey : The General Staff of the Republic of Turkey
For the Government of Montenegro : The Ministry of Defence of Montenegro.
2. The Parties shall prepare annual implementation plan for joint activities for the implementation of this Agreement. The annual implementation plan shall include the name, scope, type, date, place, the executing institutions, financial aspects and other details of the activities that will be carried out.
3. The cooperation shall be realized by taking into consideration the mutual interests and needs of the Parties on the basis of reciprocity.
4. The materials, technical information and documents exchanged in the form of grant or in return for pay, or produced jointly by the Parties in accordance with this Agreement, other agreements or protocols shall not be transferred to a third country without prior written mutual consent.
5. The cooperation between the Parties, shall be strengthened through reciprocal visits at all levels mentioned in the annual implementation plan.

ARTICLE-VII
SECURITY OF CLASSIFIED INFORMATION AND MATERIAL

1. All classified information, documents, physical and intellectual property rights and military material procured or produced under this Agreement shall be exchanged, used and protected for their purposes according to subsequent agreements or arrangements concluded between the Parties.
2. The Parties shall protect and preserve the information and material exchanged under this Agreement by assigning them appropriate equal classification status. The degrees of classification used by the Parties shall be as follows:

For the Government of the Republic of Turkey		For the Government of Montenegro	
Top Secret	Çok Gizli	Top Secret	Strogo tajno
Secret	Gizli	Secret	Tajno
Confidential	Özel	Confidential	Povjerljivo
Restricted	Hizmete Özel	Restricted	Interno
Unclassified	Tasnif Dışı	Unclassified	Neklasifikovano

3. The Parties shall not use the information and materials exchanged under this Agreement for purposes other than stipulated in this Agreement.
4. The classified information and materials shall not be disclosed to a third party without the prior written consent of the Party which provided them.
5. The classified information and materials shall be transferred only through governmental channels or other channels approved by the assigned security authorities of the Parties. The classification status of the information shall be determined by the Party, which provides the information.
6. The Parties shall be responsible for the protection of the exchanged classified information and material and prevention of their declassification even after the termination of this Agreement.